

Porównanie tłumaczeń Hioba 5:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo On rani, lecz i opatruje, uderza, lecz Jego ręce leczą. * ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo On rani, ale opatruje, uderza, lecz Jego ręce leczą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	On bowiem rani, ale i opatruje, uderza, a jego ręce uzdrawiają.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo on zrania i zawiązuje; uderza, a ręce jego uzdrawiają.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo on zrania i leczy, uderza i ręce jego uzdrowią.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	On zrani, On także uleczy, skaleczy - i ręką swą własną uzdrowi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo On rani, lecz i opatruje, uderza, lecz jego ręce leczą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	On bowiem zrani i On ranę opatrzy, uderzy, ale Jego ręce uzdrowią.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo On zrani, ale i opatrzy, uderzy, lecz także uzdrowi dotknięciem ręki.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	On bowiem rani, ale też ranę przewiązuje, uderza, ale i ręką swą uzdrawia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо Він завдає біль і знову оновлення. Вдарив Він і його руки лікують.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo On rani, ale i leczy; uderza, lecz Jego ręce uzdrawiają.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	On bowiem zadaje ból, lecz przewiązuje ranę; roztrzaskuje, lecz jego ręce dokonują uzdrowienia.

¹⁾ <x>50 32:39</x>; <x>350 6:1</x>; <x>540 5:21</x>